DIARIO

Arubaanse Courant





NJA 27 — Dia Luna 19 Decemcer 1966 — No.8032

BOMBARDEO CONTRA DI HANOI A CAUSA TORMENTA INTERNACIONAL

TOKIO -- UPI -- China Comunista, den un di su ataquenan mas serio contra Merca, a bisa cu avionnan norteamericano cu e audaz bombardeo di diarazon ultimo, a establece "un amenaza di guerra".

Radio di Pekin, den un transmision cu a ser captá na Tokio, a bisa qu e representacion diplomatica China na e capital di Vietnam del Norte, a ser atacá cu deliberacion y gravemente danjá durante di e ataquenan aerea di e mericanonan diarason pasá.

E emisora a agrega cu e oficinan di e agencia di noticia Nueva China tambe a ser alcanzá.

E funcionarionan na Washington no tabatin declaracion especifico contra e acusacionnan chino, pero Merca ya e nenga categoricamente qu durante di e ataquenan aki awe mainta, algun obhetivo den ciudad di Hanoi a ser bombardea.

Mientras tantu e bombardeonan aki a causa reaccion internacional y na Gran Bretaña cu ya ta luchando contra gran cantidad di problemanan interino, tabatin e demanda di qu gobierno di Londres desasociá su mes for di e accion norteamericano, mescos cu Harold Wilson a hasi dia 29 di luni ultimo.

Solamente dos corant awe a publica comentarionan na fabor of na contra di e bombardeonan di e zona di Hanoi : "Guardian" y "Daily Telegraph" ta rechaza e protestanan Laborista y e acusacion di Vietnam del Norte, bisando cu nan tabata calcula cu e protestanan aki lo a bini despues di e bombardeo.

Defendiendo e bombardeonan, Daily Telegraph ta bisa cu esaki a evita e Norvietnamesnan a lanza un ofensiva importante contra Sur.

Di su parti, Guardian ta ataca e declaracion cu a ser duna door di un oficial di Forza Aerea mericano quende a bisa cu "nos pilotonan ta demasiado bon entrená for di un distancia tan grande."

E corant ta mustra cu esaki "casi tur siman" tin noticianan di qu e pilotonan cu ta tene ataquenan contra blanconan di Vietnam del Sur -- caminda no tin distraccion manera cohetenan di terra y avionnan di caza comunista ta hera nan blanco y erroneamente ta alcansa pueblonan amigu of propio concentracionnan norteamericano.

Participantenan na e programa doble di Antillian Song Festival

ORANJESTAD - Diasabra mainta a viaha di regreso pa Aruba señor Robbie Schouten, hoben promotor y organisador di e Antillian Song Festival cu a continua ayera nochi den Cultuur Centrum na Oranjestad.

Durante un combersacion qu nos tabatin cune diasabra el a declara qu esaki ta di tres aña qu e concurso aki ta ser organisá y qu tur aña e ta bira mas grandioso y mas exitoso.

El a declara na nos qu el a caba di regla pa tres miembro di e hurado di Corsow por bini Aruba pa e concurso

Manera ta conoci, tres concursante di Corsow a clasifica siman pasá pa final di e concurso.

E artistanan y agrupacionnan qu lo competi cu otro lo ta;

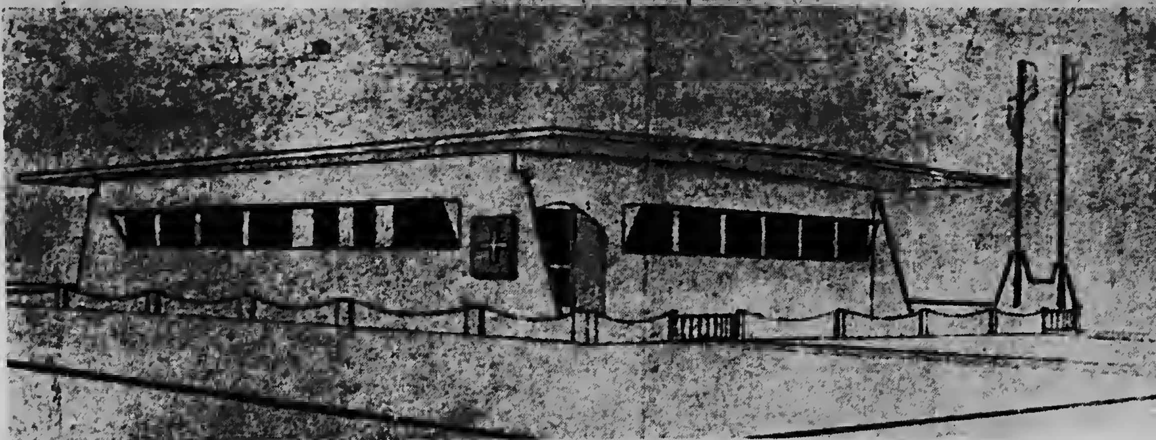
Pedro Rodgers,
Constancia Busby,
Alberto Oviedo,
Patricia Maxwell,
Donald Boekhoudt,
Ludwina Booi,
Kenneth Ecury,
Herman Hennep,
Antonio Rozenstand,
Nidia Brokke,
Linda Brokke,
Jose Velasco,
Danilo Sanches,
Piet Melaan,
Corie den Boef,
Boy Jansen,
Raymond Cullingford,
Lesly Richardson,
Jane de Cuba,
Gilbert Nivillac,
Frank Bislick,
Alberto Blijden,
Elvy Martin,
Trio los Corsarios,
George Groenendaal,
Los Bohemios,
Duke Peterson,
Sheffield Ponche,
Lloyd Gean Baptist,
Gaston Richardson,
Ito Stamper,
The Playboys,
Henry the Crazy guy,
The Boy Scouts,
Marilijn Hanson,
Glenda Diaz,
Ana Lilian Kock,
Ivan Rampha,
Los Nuviloños y
The Three Voices.



Un bista preciosa riba Manchebo Beach Hotel, cual diahuebs anochi ultimo a ser habri oficialmente pa gezaghebber interino Isaac de Cuba. E hotel aki tin actualmente 36 kamber y na fin di januari proximo e cantidad di kambernan lo bira 48. Riba e dia di inauguracion caba, e directiva di e hotel a anuncia cu nan ta pensa na sigi cu extension di e hotel y pa crea mas facilidadnan di diversion pa e turistanan cu ta bishita Aruba. Riba e foto por mira, den centro, e restaurant y cocktail-lounge, y na cada banda di esaki e kambernan.

ta ancra na e costa west di Aruba. E tankernan aki ta sperando riba ordu di nan compania pa por sigi nan destino. E fc*o aki riba ta mustra un cantidad grandi di e tankernan. Den oranan di anochi, e luznan di e buquenan aki ta duna un bista mas bunita.





Zuster Ludovic aki ta hinkando e promer shovel den tera na e sitio na unda e edificio nobo di Wit-Gele Kruis lo ser construi na Santa Cruz. E presidente di e Stichting Wit Gele Kruis na Aruba, sr. Jan Melis y demas miembronan di directiva y tambe e secretario insular sr. Armando Muyale y pastoor Erkamp y Berlage e presencia e acto inaugural aki. Riba e foto por mira é disenjo di e edificio manera cu e lo keda ora e ta cla. E disenjo ta di sr. R.V. Marquez, miembro di directiva di Wit Gele Kruis.





Masha exitoso e fiesta di Pascu cu Club Bonaire a tene diasa anochi pa su miembro y invitadonan, a resulta. E ambiente a perfecciona un poco mas pa e cantidad grandi di macutunan di Pa cu a ser rifa entre e cantidad grandi di personanan cu a asisti e celebracion aki. Varios artista local a duna nan contribuc na e fiesta aki. Despues di e parti oficial di e anochi, e presente a keda pa hopi hora huntu pa celebra e fiesta na un manera me oficial riba e pista di baile. E foto ariba ta mustra e momento c rifamento di e macutunan tabata tumando lugar. mientras rib foto abao por hanja un idea di e cantidad grandi di personanan a asisti na e exitoso fiesta di Pascu aki.

"Aruba Shooting Range" bau di awa



Pa e miembronan di e club di tiramento, Aruba Shooting Range, e awacero di e ultimo dianan tabata un experiencia amarga. Nan terreno riba cual e deporte di tiramento ta ser practica y cual ta situa na boulevard dilanti di "De Olde Molen" a ser inundá completamente debi na e gran cantidad di awa cu a cai. Segun e propietario di e Range, sr. Carlos Kelkboom, e danjocu e awacero a causa na e materialnan riba e terreno ta mas o menos mil florin. Si awacero stop di cai na e momento aki, tog lo no ta prome cu luna di Mei 1967 cu e miembronan lo por haci uso di e terreno atrobe. E foto ta mustra e pista di Aruba Shooting Range completamente bau di awa, mientras tin mas awacero ainda ta menazando.



Despues di Sinterklaas, awor ta Santa Claus a yega Aruba. Di bierne ultimo a bon homber aki, kende tin di haci tur e trabao pi di parti juguete pa e muchanan sin ayuda di ningun Pedro Pret a bishita e yiunan di e empleadonan di British American Insuran den Zuidstraat. Pa e muchanan Santa Claus tabatin cos dushi y c di hunga y no ta di puntra mes cu e chikitonan a pasa un atar inolvidable.

Roma a tumba invicto di Penarol

(Di Nos Redactor Deportivo)

ORANJESTAD - Bao di hopi interes y cu gran entusiasmo especialmente di habitantenan di e barrio di Dakota, a tuma lugar diahuebs atardi den Wilhelmina stadion, e partido amistoso di futbol entre é equiponan Roma y Penarol. Pa promer biaha den historia di nan corto existencia, e dos equiponan aki a e nfrenta otro y husgando na e animacion cu a reina tanto cerca hungadornan como fanaticonan ta sigur cu e dos equiponan aki lo topa otro cu mas frecuencia den futuro. E entusiasmo pa e wega no a keda unicamente na hunga, sino tambe na duna e wega un atmosfera di algo special. Esaki a sosode ora cu e simpatica Madrina di Roma, srta. Edwina Carolina, a entrega un bouquet na e capitan di Penarol Yubi Richardson, y despues a haci sake.

Demostrando ke extende su cadena di victoria te na seis, Penarol a habri score tempran cu un gol anota door di midvoor Richard Jacobs.

Trinta y cinco minuut di wega tabata tin cumpli ora cu e midvoor di Roma, Dudu Adonis a percura pa e gol di empate.

Un otro pifia den e defensa di Penarol a habri caminda pa Roma bai adilanti faltando dos minuut pa halftime. Linksbuiten Nufo Steba a haja bon chens y a ranka bai aden pa topa so cu keeper Oslin Toppenberg. Esaki a haci gran esfuerzo pero no por a detene e shot di Nufo cu a pone Roma adilanti 2 gol pa 1.

No a tarda mucho despues di sosiego cu Penarol a pone e score pareew. Den e evidente posicion di offside e delantero di Penarol Frank Richardson tabata ora cu el a ricibi un pase largo y sigi bai so aden pa pasa keeper Roby Simon di Roma. E shot di Frank a pone e scoreboard move pa di cuater biaha pa marca 2-2. Fanaticonan di Roma no a keda sin mustra nan desapunto cu e hues di linja cu no a duna indicacion di e offside.

Ambos equipo ta hungando cu hopi animo pa busca e gol di victoria. E alineacionnan ta sufri diferente cambio, pero tempo tabata sigi camna sin cu e gol ansiosamente busca tabata bin. Faltando apenas dos minuut pa e pitazo final di referi Luis Brion, Roma ta haci un avanse ariba ala robes. Shon Co Pourier kende tabata tin mas o menos dies minuut den accion a haci rapido rush y te ariba e linja di gol, el a pone un voorzet masha skerpi den gran forma. E toke final na e bunita hugada di Shon Co a wordu duna door di Oscar Steba, kende na carreda a contra e bala den pa blas e net tras di lomba di keeper Toppenberg sin cu esaki a haja oportunidad di move. Un hugada di pelicula esaki tabata, hugada cu tempo e dosnan envolvi tabata continuando den accion den hoofdklasse nos no a mira nan haci nunca. E magnifico gol aki a nifica alaves e victoria pa Roma cu score di 3 gol pa 2.

Penarol sinembargo ya ta papiando di tuma revancha pronto ya cu nan no ta convenci cu Roma ta mas fuerte.

AVISO

Commandante di marinierskazerne "Savaneta" Aruba ta participa cu dia 20 di December 1966 for di 07.00 - 17.00 or lo tin ehercicionan di combate riba terreno di California Aruba.

E terreno peligroso lo wordu marcá cu bandera corra y borchinan di aviso.

OPENBAARMAKING

door de Kamer van Koophandel en Nijverheid op Aruba van de uitslag van de verkiezing van VIJF leden van de Kamer van Koophandel en Nijverheid op Aruba, gehouden op den 14den December 1966 allen voor het Grootbedrijf.

ARENDS, Arturo Marcelo
BERLINSKI, Samuel Leo
HESE, Theodorus Barholomeus
MARUGG, Isaac Oscar
WHITFIELD, Clinton Hathaway

Afschrift van het proces-verbaal van de zitting van de Verkiezingscommissie ligt ter Secretarie der Kamer voor een ieder ter inzage.

Aruba, 14 December 1966

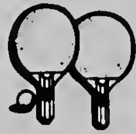
De Voorzitter der Kamer
Clinton H. Whitfield.

PAGINA DEPORTIVA

PRESENTA PA:










Cheppy Ras autor solitario goldi wega RCA-Jong Aruba

(Di Nos Redactor Deportivo)

Dos importante punto un debilita equipo di R.C.A. a obtene diasabra anochi den e wega contra di Jong Aruba. E tricolornan di Solito cu esaki a a hiba nan total te na 13 faltando ainda tres compromiso pa cumpli pa completa nan programa di e campeonato hoofdklasse. Cu e actual total di punto R.C.A. ta pareeuw cu Bubali, e fuerte contendor pa e titulo, pero cu un wega mas hunga. Consecuentemente R.C.A. tambe a bira un di e aspirantenan fuerte pa un di e dos titulonan. Sin tene cuenta cu e resultado di e wega ayera tardi entre Tropicaal y Estrellas, nos ta haja anto cu tras di Dakota cu tin 15 punto ta sigi Bubali y RCA cu 13 cada un, luego Tropicaal cu 12. E diferencia pues den puntuacion di e cuater promer equiponan ta chikito, loke ta haci cu e campeonato lo drenta un etapa final sumamente interesante.

Un etapa den cual cada hugada, cada gol, cada wega ta bai tin masha hopi balor pa dicidi finalmente e dos promer puestonan di e division mayor di nos futbol. Tur cos ta indica anto cu e campeonato lo tin final di pelicula cu lo tin como consecuencia un bon posibel aumento di e interes cerca e fanaticonan, loke logicamente ta nifica un aumento di e entradanan. Esaki lo ta na beneficio di e deporte di futbol, un injeccion cu e deporte tin mester.

Bolbiendo ariba e wega di diasabra anochi.

R.C.A a presenta un alineacion fallo di diferente homber cu for di principio di e campeonato tabata practicamente cada biaha den accion. Den gol Hart, cu na diferente ocasion a actua como delantero, a tuma lugar di Pupy Diaz. Ademas di Diaz no a hunga diasabra Angel Krozendijk, back central ni Miguel Tromp delantero. Un par di anja pasa e largo Hart a hunga ainda como keeper den e equipo junior di R.C.A. y tabata tin un briyante actuacion ora cu e equipo a termina como campeon invicto di e division sin permiti gol. Cu e sabi di ocupa e puesto importante ey, Hart a demostra diasabra anochi contra di Jong Aruba atrobe.

Promer cu e wega a cuminsa un minuut di silencio a wordu teni den memoria di Dr. W.H. de la Fuente, kende a fallece algun dia promer. Na bida e activo dokter aki a actua pa hopi anja como dokter di A.V.B., y asina a sirbi nos futbol manera un berdadero amante di deporte.

E equiponan a cuminsa cu un wega rapido, pero sin control. R.C.A. tabata tin Cheppy Ras, kende semper ta hunga como delantero den e puesto di volante. Como midvoor e tricolornan tabata tin otro cara nobo den e hoben Dato Martines.

Nada particular sinembargo e equiponan ta demostra. Den e linea di atake di R.C.A. loke a sobresali durante e promer mitad tabata un voorzet bon lora na ultimo momento for di aladrechi door di rechtsbinnen Alex Petronia, kende por cierto tabata e homber mas activo di e tricolornan na momento di atakenan.

Na e otro banda tambe tabata falta mihor movemento y preparacion di aketenan.

Unico hugada cu vale mencion tabata un shot contra di Ren Gomez cu indudablemente lo a sorprene e portero di RCA pero a pasa duro over di gol bai out. E promer mitad pues a transcurri sin anotacion.

Poco promer cu halftime Juan Sanchez a drenta na lugar di Martines pa RCA pasando Cheppy Ras pa su puesto mas confia di midvoor mientras cu Sanchez a bai hunga den defensa.

E cambio a duna resultado ora cu e wega tabata tin 58 minuut bieeuw. Cerca Edwin Dirksz e ateke a cuminsa. Esaki a avansa pasa algun contrario, luego entrega e bala na Kwidama.

Sin perde tempo Kwidama a haci pase entre dos defensa di Jong Aruba pa Cheppy Ras kende a drenta for di aladrechi, domina e bala y pone shot durisimo cu a cruza dilanti di e keeper bai dal contra di tubo y sigi den gol pa e promer y unico anotacion di e anochi.

Dos biaha keeper Hart di RCA tin di sali for di su gol pa corta peligroso avanse di Cheppy Kelly, midvoor di Jong Aruba.

Den di 69 minuut e portero tricolor ya tabata pasa, pero Sanchez tabata coloca net dilanti di gol pa debolbe un shot cu di otro forma lo a nifica e empate.

Un di e poco momentonan interesante esaki tabata cu a wordu sigi pa 'rapido contraatake di R.C.A. Ricibiendo pase largo net meimei di terreno, Cheppy Ras a kop e bala manda pa linksbuiten Juchi Jansen. Esaki ta adelanta, luego ta duna Ras e bala back, kende di basta cerca ta pone shot halto y duro. Den bon forma e portero Nel Frank di Jong Aruba ta garra e cuero logrando e hugada di e anochi.

Por lo demas e wega tabata monotono. Pa colmo den e parti final algun hungador a dicidi di laga bala un banda y busca contrario pa pusha, skop of trapa promer. Naturalmente esaki no a yuda e culpablenan ni tampoco a contribui na hisa e nivel abao di wega.

Pa RCA e victoria cu score minimo, teniendo na cuenta e alinacion hopi debilita cu cual e equipo mester a hunga, ta nifica alaves un triunfo moral grandi.

E promer encuentro entre RCA y Jong Aruba den e actual temporada a termina den un empate di un gol pa banda.

Triunfo pa Zenith ariba Los Vets

(Di Nos Redactor Deportivo)

ORANJESTAD - Manera semper e dos equiponan di softball femenino di Los Vets y Zenith a percura pa un interesante encuentro. Diavierna anochi nan a topa otro den Wilhelminastadion y e biaha aki Zemith a resulta vencedor cu score di 5 carrera pa 4. Los Vets a cuminsa bon tumando ventaha cu dos carrera den inning number uno. Pitcher Ilse Zaandam di Los Vets a tene su fuerte rivalnan na blanco den e inning ey, pero den e siguiente el a permiti tres carrera y e ventaha di Los Vets a bai. Cerrando e tercer episodio Zenith ta anota uno mas pa aumenta su ventaha te na 4-2.

Den e cuarto inning e equiponan ta anota un carrera cada un. Cu su ultimo oportunidad Los Vets ta anota un biaha mas, pero no por a logra e carrera di empate. E partido a finalisa den triunfo pa Zenith di 5 carrera pa 4.

Los Vets a conecta 7 hit, Zenith 4. Pitcher ganador tabata Susana Martinus, perdedor Ilse Zaandam. Vilma Martis di Los Vets a conecta e unico homerun di e wega habriendo inning number cuater.

E segundo wega di e anochi tabata di e division masculino entre e equiponan di Aldo y Rainbo Bakery

Cu hopi animo e novena di Rainbo Bakery a habri e accionnan mandando dos homber home, pero Aldo a responde rapidamente den e mes promer inning cu cuater carrera. Den e tercer Aldo a anota dos mas. Ultimo carrera di Rainbo a wordu anota den inning number cuater. Den e inning ey Aldo a anota cuater, y den e siguiente dos inningnan cada biaha dos pa yega na un total di 14 carrera, mientras cu Rainbo a keda na 3 carrera.

Un total di 8 hit a wordu conecta door di Aldo contra di e lansamentonan di e pitcher perdedor Pedro Geerman di Rainbo.

Tambe a lanza henter e wega pa Aldo e hoben Claret Lopez, kende a permiti 6 hit. Lopez logicamente tabata e pitcher ganador.

Awe noche e campeonato di softball ta continua cu e wega di damas entre Blue Bells y Dano Milk sigi pa e wega masculino di Schlitz contra di Casa Haime.

Edificio Wit-Gele Kruis pa Santa Cruz

SANTA CRUZ - Ayera mainta pa diezun'or Zuster Ludovic, e verpleegster di Wit-Gele Kruis (Cruz Blanco-Geel) pa e pueblo di Santa Cruz, a hinka e promer shovel den tera na e sitio na unda e edificio nobo di Wit Gele Kruis lo worde construi. E edificio aki lo ser construi pa noord di Club Estrella na Santa Cruz. Esaki lo ta e di tres edificio cu Wit-Gele Kruis ta construi na Aruba. Na 1964 e prome edificio a ser traha na Oranjestad y na 1965 a sigi esun na San Nicolas.

E edificio na Santa Cruz a ser disenja pa sr. R.V. Marquez, miembro di directiva di Wit Gele Kruis, y e lo worde construi pa contratista Aniceto Tromp.

Mas di dos anja pasa Wit Gele Kruis a habri un oficina di consulta den un di e lokalnan di Trappers Club na Santa Cruz. Desde algun siman e oficina aki ta situa den Club Estrella.

E resultadonan obteni, ta mustra cu na Santa Cruz tambe un edificio nobo cu e exigencianan medico moderno ta sumamente necesario. Cu e construccion di e edificio aki, Wit Gele Kruis na Aruba ta yegando poco poco na su obhetivo, esta pa construi den tur distrito un tal edificio, den cual un mehor cuido medico por ser duna na esnan cu ta haci uso di dje.

MUNOZ QUIER BIRA CAMPEON.

Pa; Dave Burgin.

NEW YORK - (NEA) - Wilfredo Muñoz ta un ejemplo tipico di e mucha cu a sali for di un ambiente desventahoso, for di un bario malu pa bira un gran nomber den boxeo.

Muñoz di 21, un boxdo peso welter a gana 15 di su 15 peleanan profesional, 12 pa knockout, y a impresiona e mundo di boxeo di New York asina tantu cu ja caba nan ta considere como un campeon sigur.

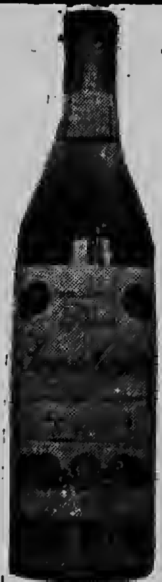
Y mester ser bisa cu e a alcansa top di e manera dificil.

Te ainda no tin ningun sindicato grandi su tras.

Nunca el a ser aresta pa polis. Nunca e no a funciona den gangnan di caya. Nunca ni siquiera e no tabata den un pelea riba caya loque na New York no ta facil pa ningun hende evita.

"Mi bario no ta nada particular", Willy ta bisa. "pero tur hende tin trabao, Y e Italianonan, e Irlandesnan, e hudiewnan, e negernan, e portiqueñonan, y e protestantnan tur ta biba tranquilamente cu otro.

Pero e ta un mal bario pa bo sali for di dje si bo tin gana di bringa. Esaki ta e desventaha cu mi tin, pasobra ami semper tabata kier a ser un boxdo.



Den haaf di Montreal, un cargero Canades a boltu riba su banda den awa cu un profundidad di 27 pia. Buzonan a ser pidi pa duna nan asistencia den busqueda di dos cadaver di tripulacion di e barcu aki, cual posiblemente ta den bodage di e barcu. Dies otro miembro di e tripulacion a ser herida, den e accidente aki. E barcu ta registra na Canada bao di e nomber "Cabot". -- UPI Radiophoto. --

TIGER A DESTRONA TORRES

NEW YORK -- UPI -- E boxdo Nigeriano Dick Tiger ayera nochi a conquista e titulo medio pesado, ora cu pa decision unanime el a derrota e campeon portoriqueño Jose Torres den e pelea di 15 round cu nan a sostene.

Tiger cu tabata parce a punto di retira for di ring na edad di 37 anja, a perde su titulo mundial di peso mediano na cuminsamento di e anja aki contra Emile Griffith. Pero na lugar di cologa su guantenan y dedica su tempu na otro negoshinan el a dicidi na pone su intencion contra solamente un obheto .Un pelea contra Torres.

E riesgo cu el a corre a hasi campeon mundial di peso mediopesado ayera.

Torres, confia den su habilidad pa derrota Tiger, tabata pensa-- si e triunfa ayera nochi, exigi un pelea contra e campeon mundial di peso pesado Cassius Clay. Un total di 13.654 persona den Madison Square Garden y millones pa medio di television a mira con Tiger, cu tabata inferior na peso, altura y alcansa, mayor na edad a duna Torres un les di boxeo pa obtene un decision unanime di e huesnan cu den un pelea cu no laga duda respecto quen tabata e ganador.

Tiger, siete anja mayor di Torres y cuater kilo mas liviano, a castiga Torres cu ambos man na su curpa for di e prome campanazo y a continua sin para su ataque contra consternacion di e campeon, cu tabata parce intigra pa su incapacidad di tumba su adversario cu su golpinan.

E referee Johnny Lobianco a duna Tiger dies round contra cincu di Torres; e huez Frank Forbes tabata ainda mas decidido ora el a duna Tiger 10 round cuater pa Torres y un tabla, mientras cu Tony Castellano a duna Tiger 8 round seis pa Torres y un tabla.

United Press International a vota 9-5-1.

Tiger , manera nan a supone no tabata mes fuerte cu e portoriqueño Torres, a logra soporta riba su pia e mihor golpinan di Torres den e prome roundnan. Den cuminsamento di cuarto round Tiger a cuminsa saca e slanan di e campeon, mientras cu den quinto el a perde e iniciativa.

Esaki tabata e prome pelea cu Tiger a efectua den e categoria mediopesado. Ora el a gana e corona mundial, Tiger tabata e prome boxdo cu ta pasa di e categoria mediano pa mediopesado. Bob Fitsimmons, den un periodo tabata posee tres corona na e mesun tempu, pero bulando di mediano pa pesado y di ei el a bini bek den mediopesado.

Torres cu a sufri su segundo derrota den 42 pelea a bisa cu e resultado a lagele asombra. "Ora cu e (Johnnie Addie), e anunciador di ring) a bisa dies cinco, el a pensa cu esaki tabata na su fabor. Mi a ganele mihor cu Griffith a hasi--el a añadi mi ta spera cu nan lo dunami un revancha.

"Ningun bon golpi bon di dje no a alcansami, ni uno den henter e pelea". Mi no tabata cansa ora cu e pelea a termina, pero mi tabata move mas slow, como cu mi a pensa cu mi tabata den ventaha".

STOCK MARKET

Addressograph	55 1/2
ACF Ind.	38 3/4
Allied Chemical	35
Allis Chalmers	23
Aluminium Co.	82 3/4
Amerade	74 5/8
Am. Can	46 1/2
Am. Foreign Power	17 7/8
Am. Metal	43
Am. M. Fdy	14
Am. Std.	18
Am. Smelting	58 1/2
Am. Tel. and Tel.	55 1/8
Am. Tobacco	30 ?/4
Anaconda Copper	78 7/8
Armour	29 1/2
Atl. Refinery	90
Atl. Castle	68
Balt Ohio	27 7/8
Bell Int.	7 1/8
Bendix Aviation	31 3/8
Bethlehem Steel	30
Blaw	26 7/8
Boeing Airplane	62 3/4
Canadian Pacific	52 3/8
Caterpillar	36 3/8
Case (J.L)	20 1/8
Cerro de Pasco	39 1/4
Chesepeake & Ohio	61 3/4
Chrysler	34 1/4
Columbia Gas	25
Con. Ed.	31 3/4
Cons. Elec. Ind.	40 1/8
Cong. Nan	16 7/8
Continental Can	41 3/4
Continental Steel	25 1/2
Corn Products	48 3/8
Crown Zellerbach	43
Curtiss Wright	18 3/4
Det. Edis.	34
Douglas Aircraft	46 1/2
Dupont Nemours	152
Eastman Airlines	81 3/4
Eastman Kodak	128
Western Bancorp	31 1/2
Firestone	46
Ford Motor	41 3/8
General Electric	97
General Foods	75 7/8
General Motors	70 5/8
Gillette	41 1/4
Glidden Co.	21
Goodrich	62 1/8
Goodyear	44 1/4
Grace	46
Greyhound	16 3/8
Gulf Oil	60 1/2
Hud Bay M.	--
Hupp	4
IBM	382 1/4
Insp. Corp.	29 1/2
Int. Harvester	34 3/8
Int. Nickel	87 1/4
Int. Tel. and Tel.	76 1/8
Johns Manville	51
Jones and Laughlin	47
Kan. City So.Ind.	35 3/4
Kennecott Copper	37 5/8
KLM	105
Koppers	26 1/4
Kroger Co.	21 3/4
Lehman Corp.	31 3/8

Lockheed Aircr.	66 7/8
Loew's Inc.	25 1/4
Lonestar Cement	14 3/4
Mont Ward	20 7/8
Monsanto	42 5/8
Nat. Acme	39 1/8
Nat. Cash. Regist.	69 3/4
Nat. Distillers	40 3/8
National Lead	56 3/8
New York Central	69 1/2
No. Am. Aviation	48 1/8
Olin Mathieson	61 3/4
Otis Elevator	38 5/8
Pac. Gas & Elec.	35
Pan. Am. Airways	58 3/4
Paramount Pictures	--
Penn Railroad	53 3/4
Phillips	50 3/8
Public Service E.G.	33 3/4
RCA	46 1/8
Republic Steel	41 1/2
Reynolds Tobacco	35 1/8
Royal Dutch	35 3/4
Servel	6 3/8
Sinclair Oil	--
Sears Roebuck	48 5/8
Shell Oil	62 5/8
Socony Mobil Oil	--
South. Co.	29 1/8
South. Rail	44
Sperry Rand	29 5/8
Standard Oil of Cal.	68 1/4
Standard Oil of Ind.	50 1/8
Standard Oil of N.J.	64 7/8
Standard Brands	35 1/8
Stone Webster	51 7/8
Studebaker	41 1/4
Swift & Co.	40 1/2
Texaco	74 1/4
Texas Gulf Sulphur	107 3/4
Texas Instruments	106 1/8
Textron Ing.	52 3/4
Timken Roller Bearing	34
Twentieth Century Fox.	36
Union Carbide & Carbon	50 1/8
Union Pacific	38 5/8
United Aircraft	82 7/8
United Airlines	63
United Fruit	27 1/8
United Gas Corp.	51 1/2
United Steel	38 1/2
United Gypsum	57 3/4
U.S. Rubber	40 5/8
U.S. Smelting	51 3/8
Warner Bros.	17 7/8
Westingh. Air Brake	31 1/8
Westingh. Electric	54
Woolworth	19 3/4
Dow Jones Index	816.70
Ark La Gas	38 5/8
Brit, Am. Oil	30 1/2
Brit. Petr.	8 7/8
Creole Petr.	29 7/8
Electron Spl.	20 1/8
Espey Mfg.	8 1/8
Giant Yell	7 7/16
Husky Oil	[illegible] 3/4
Norf. So. Ry	37 1/2
SBD. W. Air	26
Seeman Br.	3 3/4
Syntex	73
Tech. Mat.	8 3/

HOROSCOPO

ARIES (mar. 31 a abril 19) Si paga temprano sus cuentas, podrá entonces salir a lugares de diversion con sus buenos amigos. No trate de penetrar en empresas nuevas sin antes analizar todos los detalles.

TAURO (abril 20 a mayo) Averigue cual es la mejor manera de llegar a un acuerdo con sus asociados y entonces podra hacer planes para esa empresa grande. Haga de este un dia productivo. La noche será ideal con un ser querido.

GEMINIS (mayo 21 a jun.20) Demuestrele a otros que es un trabajador eficiente, Despues tomese su tiempo para divertirse con personas que congienen. Organice bien sus obligaciones . Eso es la mitad de la batalla.

CANCER (jun. 21 a jul. 22) Es mucho mejor que salga temprano a distraerse para revelar las tensiones. Entonces podra ocuparse de su trabajo con nuevo vigor. Demuestrele decidacion a un ser querido.

LEO(jul. 23 agto. 22) Ocupese de arreglar su morada como es debido para que pueda salir despues divertirse. Un pariente necesita su ayuda. Los planetas estan con usted en este dia. Trate de ser practico.

VRIGO (agto. 23 a sept. 22) A usted se le ocurren ideas excelentes durante el dia, las cuales debe seguir. Ocupese de escribir temprano sus cartas asi como de hacer sus compras. Entonces estará libre para divertirse.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) Si se ocupa en la mañana de los negocios importantes le dejará tiempo para reunirse con sus compañeros y asociados mas tarde y gozar d e alguna diversion. Muestrese serio con una persona de fuste.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21) Haga planes temprano y podra lograr mucho para avanzar su carrera. Los asuntos personales son buenos durante el dia, pero tendrá que ocuparse de los mas serios esta noche.
Sus asociados le ayudaran.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21) Lo que usted necesita ahora es un sistema mejor si quiere lograr mas, de modo que estudielo detenidamente.
Pero primero mejore su apariencia. Escuche el consejo que le ofrece una autoridad.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene 19) Buen dia para pensar como puede conseguir la cooperacion de sus amigos. Haga su trabajo como es debido. Haga planes temprano para sus actividades. Sea practico.

ACUARIO (ene 20 a feb. 18) La mañana es la mejor para las obligaciones de afuera. De este modo le quedará tiempo suficiente para poner su hogar en mejores condiciones.

Logre lo que se ha propuesto. Haga planes para el futuro.

PISCIS (feb. 19 a mar. 20) Usted tiene un rayo de inspiracion que le abrira las puertas a nuevas oportunidades, pero tiene que ocuparse de algún trabajo civico. Recibira un misiva muy grata. Mejore su credito.

SI SU HIJO NACE HOY.........

Sera una de esas personas fascinantes que gustara de tener secretos y a la vez ser muy inquisitivo. Su mente estará siempre trabajando para lograr una y otro cosa. Será un buen investigador.

CORRESPONSAL DI "TASS" A DESCRIBI BOMBARDEO.

MOSCU --UPI -- Un corresponsal di e agencia di noticia Tass na Hanoi, a informa ayera cu ora qu el a hasi un recorrido den e zonanan residencial cu a ser bombardea door di avionnan norteamericano y cu el a mira hopi mucha y muher morto, casnan destrui y personanan sin dak riba nan cabes.

E corresponsal aki, E. Kobelev. a declara ayera y diamars cu e bomnan a cai den e zonanan residencial di Hanoi, pa promer biaha for di dia qu guera a cuminza.

E corresponsal di Tass a termina su reportahe cu e siguiente comentario :

"Ta un mentira grandi cu e agresornan ta bisa cu e pilotonan norteamericano ta solamente interesa den tira riba obhetivonan militar.

PERISCOPIO MUNDIAL

Mericanonan a mata 23 Vietcong awe

SAIGON--Infantenan di marina norteamericano a mata 23 guerrillero di Vietcong den un serie di operacion di limpieza den e provincianan septentrional, mientras qu Bombarderonan B-52, bulando na gran altura, a ataca tropanan comunista den e zona desmilitarisá pa di tres dia tras di otro, segun a ser informa door di un vocero militar.

China comunista a ataca Merca seriamente

TOKIO--China Comunista, den un di su ataquenan mas serio contra Merca, a bisa qu e avionnan norteamericano "den un provocacion y amenaza di guerra" a bombardea e embahada di China na Hanoi.

Radio di Pekin , den un transmision qu a ser captá na Tokio, a bisa qu e representacion diplomatica China den e capital di Vietnam del Norte a ser atacá cu deliberacionnan y gravemente dañá durante un ataque aerea di e mericanonan diarason ultimo.



Na New York, e secretario General di Naciones Unidadas U Thant a asisti na e actonan funebre di e diplomatico Peruviano Victor Belaunde cual a tuma lugar den Misa di Sta. Familia. Huntu cu U Thant nos por mira famianan di e fallecido. -- UPI Radiophoto.

Nacionnan Uni ta di acuerdo cu Inglaterra

NACIONNAN UNI--Gran Bretaña awe ta saboreando su victoria despues di a logra qu Nacionnan Uni a impone medidanan obligatorio contra Rhodesia y e importacion di petroleo door di e pais aki.

Pero e nacionnan Africano, malcontentu pasobra loque a ser logra no ta cumpli cu nan aspiracionnan, ta studiando un manera pa obliga Sud Africa y Portugal pa obedece e orden di e organismo mundial pa e biqueo di Rhodesia

Pravda contra autoridadnan di España

MOSCU--E corant di Partido comunista, "Pravda", ta bisa awe qu e ley organisa nobo qu a ser aproba pa pueblo di España, ta cambia masha poco si en realidad e ta trese cambio, den fundamento di e sistema politico actual na España.

Circuionan gobernante spaño ta kere qu nan a bolbe logra gaña opinion publica di e pais, pero nan no mester gaña nan mes---asina Pravda ta scirbi.

Presidente electo di Brasil na Portugal

OPORTO, Portugal--E presidente electo di Brasil, Artur Costa E Silva a yega aeropuerto di Inpedras Rubras den un avion di forza aerea di su pais. Costa E. Silva ta viaha acompañá pa su casá, miembronan di su comitiva, y varios periodista y fotografo portugues y nan o pasa dia na e capital del Norte, manera nan ta yama Oporto.

Fotografo di UPI a gana premio atrobe

[illegible]--E fotografo di United Press International, Kyoichi Sawada, [illegible] sa qu el a gana e promer y segundo premio di e concurso di [illegible] di prensa na Hulanda awe, pasobra e ta canando den jungle [illegible] un [illegible] ulla di ehercito di Merca.

Aña pasá tambe Sawada a gana e promer premio di Den Haag, huntu cu e premio Pullitzer di e aña aki.

Rotel lo hasi gira door di Sur America

WASHINGTON--Mañan lo staciona dilanti di e edificio di Union Panamericana, promer qu e sali pa Rio de Janeiro, e vehiculo mas moderno pa viahenan largu y comodo riba caminda: un "Rotel" ---Hotel Rodante -- un bus di tres piso cu tur recurso qu e turista di mas exigente por desea. E Rotel lo transporta turistanan aleman, qu a yega pa via aerea for di New York pa hasi un gira door di America.

Tres periodista ruso expulsa di Pekin

MOSCU--Observadornan diplomatico na Moscu a indica qu e expulsion di tres periodista sovietico qu tabata staciona na Pekin lo cerra un di e fuentenan mas valioso pa obtencion di informacion riba China Comunista actualmente. Na Moscu tambe tin solamente tres periodista chino acreditá y quendenan ta biba den e edificio di embahada di nan pais y qu tin poco contacto qu nan coleganan ruso of internacional.

Bombardeo pa equivocacion na Brasil

RIO DE JANEIRO--Armada Brasileña a confirma awe qu un di su bapornan di guerra pa equivocacion a "bombardea" e center di Porto Alegre, den sur di Brasil, durante e reciente celebracion di Dia de la Armada.

Sinembargo e bombardeo no a causa victimanan. Autoridadnan naval a ordena un investigacion di loque a sosode.

Mexico a lamenta morto di Walt Disney

MEXICO-Nan a yora Walt Disney na Mexico ayera mescos qu ta un miembro di famia a muri.

Meimei di e actividadnan y ambiente promer cu Pascu, pueblo di mexico a para tur caminda pa rindi tributo na e creador di personahenan tan conoci manera e Raton Miguelito y Pato Donald,

Morto di Walt Disney a kita tur otro noticia for di promer plano den casi tur corant di ciudad di Mexico.

AnnLanders

Ann Landers- Mi ta un mucha muher di 13 aña. Mi papa ta viaha masha tantu y ta pesei mes mi ta scirbi bo.

Dia m'a hasi aña delaster biaha, e no tabata na cas. E aña aki atrobe e tabata pafor. Dia mi ruman a hasi aña e tabata viahando y riba Dia di Mama tambe e no tabatei. Nos a kere sigur qu lo e tabata na cas riba Dia di Tata pero e no a logra yega na tempu. Dia qu e mes a hasi aña e tabata pafor di ciudad, y ayera mi mama a hasi aña, y atrobe..........e no tabatei.

Kiko bo ta haña ta mas importante pa mi tata, su famia of su viahenan ?

------IDAHO GIRL.

Querida amiga---Di con bo tata ta viaha ? Pa e hunga tennis of pa bai landa na playanan caminda tin solo ? Of ta bende e ta bende cos pa asina gana un sueldo y cria su famia ?

Si ta pa su trabao e mester viaha mi por bisa qu su trabao no ta facil. Bo ta kere qu e ta disfruta qu e ta pafor di cas riba dia di Tata of riba su propio aniversario ? E biaha aki qu bo sinti duele di bo mes, tene un tiki piedad cu bo tata. Bo mester tin consideracion pe, no critica.

Querida Ann Landers - Mi tin 15 aña casá pero ultimamente mi casá tin un custumber terribel.

Cada bes qu nos bai den un restaurant, Mel ta bandona e mesa caminda nos ta come pa por lo menos tres biaha pa bai combersa cu hendenan na otro mesa. No ta importele qu ta resulta finalmente qu NOS ta caba na invita un of dos pareha pa ta NOS huesped na nos mesa.

For di promer instancia qu Mel sinta na mesa, e ta busca otro hende, pa bin sinta huntu cu nos of pa e bai cuminda.

No ta importa mi si e bai pa algun minuut, pero tin biaha e ta bai keda 25 minuut. Tin biaha mi tin qu bai yamele pa laga e waiter nota kiko nos kier cu mi--- y ora e cuminda yega, mi tin qu bai buscele atrobe. E cos aki ta sumamente desgustoso.

E ta gusta masha ora un hende bisele qu "Caramba bo ta popular. Bo conoce tur hende. " Y mi tin sigur cu ta pesei e ta corre hasi tur e cos aki.

Kiko bo opinion ta ? ----CASA DESGUSTA.

Querida Amiga---Un homber realmente popular no tin qu corre busca popularidad. Hende mes ta bini serca dje.

Querida Ann Landers---Nos yiu muher tabata tres aña casá y despues nan a divorcia. Ora qu nan a regla e asuntu, e regalunan di su famia tabata pe, e regalunan di famia di e homber tabata pa e homber.

Un set di casette di plata qu tur dos famia a paga huntu pe, tabata

Awor ta sosode qu varios famia di e homber ta pidiendo mi yiu muher e regalunan di plata back. M'a haña e cos aki sumamente baho pero mi yiu muher no kier a pasa pa harragan y a manda tur cos back, sin pidi su ex-casá nada en cambio.

Mi pregunta ta lo siguiente: Bo ta kere qu mester manda regalu di casamentu back despues di tres aña ? Bo ta kere qu mi yiu muher mester a ignora loque famianan di su ex-casá a pidiele - L.R.M.

Querida L.R.M. --Emerson a describi e clase di famianan di bo yiu su ex-casá perfectamente ora qu el a scirbi qu cos di mundu ta yena wowo di hende.

No ta necesario pa manda regalu di casamentu back ora qu e matrimonio fracasa. Hende qu manda pidi nan regalu back ta sinberguensa y anyhow lo mi no kier tin nada di e elementonan aki den mi cas pa recorda mi riba nan.

Hombernan tambe ta hole dushi



pa Paul Jones.

Tempu di nos antepasadonan, si un homber tabata hole dushi, toer hende tabata wak e cu bista sospechoso.

Pero mundu ta cambia, y despues di por a observa durante di anjanan largu kon mucha muhernan bunita tabata propaganda articulonan cu ta hole dushi pa damàs na television, awor tambe ta haci su apaciencia riba pantalla e homber cu tambe ta proclama articulonan di bon holor.

Antes tabata sina cu un homber cu ta hole dushi tabata un tipo raro. Pero awor, un homber cu no ta hole dushi ta un tipo raro.

Un cantidad enorme di toer sorto di articulonan a ser trece ariba mercado pa pone cu hende homber tambe por tini un olor agradable cu nan.

"Olor na homber tabata señal di femenidad, pero awe toer caminda tin anuncionan cu ta proclama olor masculino.

Awe, simplemente un homber por tini e olor di cuero, lavender, lamunchi, pine, menta, sandalwood of kiko cu bo kier door di simplemente habri un botter y sprinkel e contenido ariba su curpa.

Lo bo no kere cu tini mas di 250 sorto di colonia pa homber riba mercado.

Y mas di 150 sorto di lotion pa despues di feita, 100 diferente sorto di habon pa homber y Dios sa cuantu otro sorto di hairspray pa homber, zeta di banjo pa homber, y un cantidad di otro kos por estilo.

Asina pues, [illegible] cu un custumber cu antes tabata ser menospreciá, awe ta sumamente normal y hasta esnan cu no ta haci uso di dje hopi biaha awor ta esnan cu ta ser malmira.

STOCK MARKET

Addressograph	55 1/2	Lockheed Aircr.	66 7/8
ACF Ind.	38 3/4	Loew's Inc.	25 1/4
Allied Chemical	35	Lonestar Cement	14 3/4
Allis Chalmers	23	Mont Ward	20 7/8
Aluminium Co.	82 3/4	Monsanto	42 5/8
Amerade	74 5/8	Nat. Acme	39 1/8
Am. Can	46 1/2	Nat. Cash. Regist.	69 3/4
Am. Foreign Power	17 7/8	Nat. Distillers	40 3/8
Am. Metal	43	National Lead	56 3/8
Am. M. Fdy	14	New York Central	69 1/2
Am. Std.	18	No. Am. Aviation	48 1/8
Am. Smelting	58 1/2	Olin Mathieson	61 3/4
Am. Tel. and Tel.	55 1/8	Otis Elevator	38 5/8
Am. Tobacco	30 [illegible]/4	Pac. Gas & Elec.	35
Anaconda Copper	78 7/8	Pan. Am. Airways	58 3/4
Armour	29 1/2	Paramount Pictures	--
Atl. Refinery	90	Penn Railroad	53 3/4
Atl. Castle	68	Phillips	50 3/8
Balt Ohio	27 7/8	Public Service E.G.	33 3/4
Bell Int.	7 1/8	RCA	46 1/8
Bendix Aviation	31 3/8	Republic Steel	41 1/2
Bethlehem Steel	30	Reynolds Tobacco	35 1/8
Blaw	26 7/8	Royal Dutch	35 3/4
Boeing Airplane	62 3/4	Servel	6 3/8
Canadian Pacific	52 3/8	Sinclair Oil	--
Caterpillar	36 3/8	Sears Roebuck	48 5/8
Case (J.L)	20 1/8	Shell Oil	62 5/8
Cerro de Pasco	39 1/4	Socony Mobil Oil	--
Chesepeake & Ohio	61 3/4	South. Co.	29 1/8
Chrysler	34 1/4	South. Rail	44
Columbia Gas	25	Sperry Rand	29 5/8
Con. Ed.	31 3/4	Standard Oil of Cal.	88 1/4
Cons. Elec. Ind.	40 1/8	Standard Oil of Ind.	50 1/8
Cong. Nan	16 7/8	Standard Oil of N.J.	64 7/8
Continental Can	41 3/4	Standard Brands	35 1/8
Continental Steel	25 1/2	Stone Webster	51 7/8
Corn Products	48 3/8	Studebaker	41 1/4
Crown Zellerbach	43	Swift & Co.	40 1/2
Curtiss Wright	18 3/4	Texaco	74 1/4
Det. Edis.	34	Texas Gulf Sulphur	107 3/4
Douglas Aircraft	46 1/2	Texas Instruments	106 1/8
Dupont Nemours	152	Textron Ing.	52 3/4
Eastman Airlines	81 3/4	Timken Roller Bearing	34
Eastman Kodak	128	Twentieth Century Fox.	36
Western Bancorp	31 1/2	Union Carbide & Carbon	50 1/8
Firestone	46	Union Pacific	38 5/8
Ford Motor	41 3/8	United Aircraft	82 7/8
General Electric	97	United Airlines	63
General Foods	75 7/8	United Fruit	27 1/8
General Motors	70 5/8	United Gas Corp.	51 1/2
Gillette	41 1/4	United Steel	38 1/2
Glidden Co.	21	United Gypsum	57 3/4
Goodrich	62 1/8	U.S. Rubber	40 5/8
Goodyear	44 1/4	U.S. Smelting	51 3/8
Grace	46	Warner Bros.	17 7/8
Greyhound	16 3/8	Westingh. Air Brake	31 1/8
Gulf Oil	60 1/2	Westingh. Electric	54
Hud Bay M.	--	Woolworth	19 3/4
Hupp	4	Dow Jones Index	816.70
IBM	382 1/4	Ark La Gas	38 5/8
Insp. Corp.	29 1/2	Brit. Am. Oil	30 1/2
Int. Harvester	34 3/8	Brit. Petr.	8 7/8
Int. Nickel	87 1/4	Creole Petr.	29 7/8
Int. Tel. and Tel.	76 1/8	Electron Spl.	20 1/8
Johns Manville	51	Espey Mfg.	8 1/8
Jones and Laughlin	47	Giant Yell	7 7/16
Kan. City So.Ind.	35 3/4	Husky Oil	11 3/4
Kennecott Copper	37 5/8	Norf. So. Ry	37 1/2
KLM	105	SBD. W. Air	26
Koppers	26 1/4	Seeman Br.	3 3/4
Kroger Co.	21 3/4	Syntex	73
Lehman Corp.	31 3/8	Tech. Mat.	8 3/



Den e ciudad di Santal Pargona na India ta existi actualmente un crisis grandi di cuminda. Door di e scarsedad di awa cu no a cai for di principio di e aña aki, tin mas di 10 million di hende cu ta sufriendo di hamber. Aki nos por mira un mama y su jiu na e centro cu ta repartiendo cuminda wardando pa haña cuminda. -- UPI Radiophoto.



Principe Sihanouk ta trata di saca ventaha di su sentimiento procomunista

pa Ray Cromley.

Cambodja (NEA) E homber biew tabata un famia jega di e controversial principe Norodom Sihanouk, gobernante di Cambodja. E conoce e jefe di gobierno Cambodjano bon. En bista di e problemanan cu e principe aki ta crea pa Merca na Sur Vietnam y Sur Este di Asia generalmente nos a combersa largu cu ne pa trata di hanja cierto informacion tocante di Sihanouk.

"E promer cos cu bo mester comprende di Sihanouk ta cu e ta un principe", e homber biew a bisa. "Unabes cu bo sa esaki, bo tini e jabi pa su caracter, El a ser trecé grandi keriendo cu semper e tin rason y cu su huicio ta supremo.

Ningun hende ta tribi di contradicie. Y si nan hacié mes, Sihanouk lo no scucha lo ke nan tin di bisa.

"E ta tende solamente loke e tin gana di tende. E ta kere loke e tin gana di kere. "E otro cos cu bo mester recorda tocante di dje ta cu el a ser pone riba su trono pa e Fransesnan. E Francesnan a pasa esun cu mester a ocupa e trono y nan a haci Sihanouk gobernante di Cambodja. Nan a haci esaki pasombra Sihanouk tabata hoben y nan a kere cu nan por controlé.

"Pa via di esaki -- pasombra nan a hacié gobernante - Sihanouk a bira un gran admirador di e Fransesnan. Pe, de Gaulle ta un heroe. Na Cambodja loke de Gaulle kier e ta hanja. Esaki ta sumamente ventajoso pa e Fransesnan.

E ta ventahoso tambe pa Sihanouk.

"E Fransesnan ta amical cu Peking y e Chinesnan comunista. E Chinesnan comunista ta trata di ta simpatico cu Sihanouk. Sihanouk ta sumamente impresioná pa e punto di bista franses y e ta gusta e atencion cu e ta hanja di e Chinesnan.

"Sihanouk sa cu si e comunistanan mester acapará su pais ela termina. E ta un principe. E sabi cu e comunistanan no ta gusta principenan.

"Pero siendo un prins, e ta kere cu e ta suficientemente sabi pa hunga cu e comunistanan di Thailand y Sur Vietnam.

E sabi tambe cu su ejercito no ta suficiente fuerte pa para contra die Noord Vietnamesnan y cu nan tin suficiente forsanan den Cambodja pa controla loque nan ke di tur manera.

"Ademas, Sihanouk ta considera cu e comercio cu e tini cu Francia. China Comunista, Union Sovietico, Vietcong y Noord Vietnam ta sumamente favorable pé.

E tercer cos pa recorda di Sihanouk ta cu apesar di su siguransa den su mes infabilidad e tini un gran complejo di inferioridad nacional.

"E mester mustra su bisinjanan constantemente - Thailandia y Sur Vietnam - cu Cambodja ta un pais cu mester tene cuenta cu ne. "Asina ta cu semper e ta haciendo acusacionnan fuerte contra di e dos bisinjanan aki.

"Esaki ta di justifica e obsecion cu Sihanouk tin tocante dje fronteranan - su sensitividad tocante di cualkier violacion di frontera sea real o inreal, y tambe e pakiko constantemente e ta busce garantia di frontera.

Ambtenaarnan cu a slaag pa nan adjunct commies.

WILLEMSTAD- Durante e ultimo examen di gobierno qu tabatin pa adjunctcommies, e siguiente personanan a slaag pa e parti general:

R.C. Abath;
H.J. Colpa;
W.R. Filé;
E.C. Hu-A-Ng y R.A. Hu-A-Ng;
O.W. Jacobs;
S.T.Mambi;
W.L. Martes;
R.J. Mendez;
R.V. Muzo;
D.E. Panneflek;
R.L. Petronella;
W.J. Quirindongo;
L.S. Salas;
Srta. T.H. Sint Jago;
R.A. Sophie
S.E. Spalburg;
Srta. E.C. Ursula;
J.S. de Vos, Bonaire;
C.H. Statia, Bonaire;
srta. I. Winklaar, Bonaire
R.A. Sophie.

Pa e parti extraordinario di Administracion a slaag:
E.A. Arrindell;
R.R. van Daalen;
R.C. Ersilia y
srta. M.E. Ringeling.

Pa e parti extraordinario Finanzas a slaag:
D.J. Curiel y G.H. Curiel;
L.S. Fraai,
Ch. de Haseth;
S.L. Laurens,
srta. I.M. Rojer,
F.A. Ruiter y
M.W. Sint Jago di Aruba.



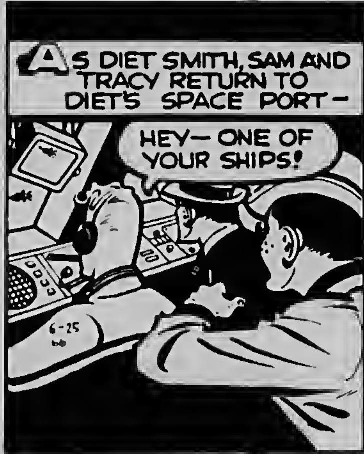
Na NewYork varios hende cu ta traha den un Hospital caritativo, ta poniendo baricada pa e oficialnan di gobierno no saca e 85 patientnan enfermo for di den e Hospital aki.

Un prestamo serca un banco no a ser paga y ademas ñuur di e hospital no a ser paga y awor autoridadnan a ser pidi pa saca tur e patient nan y trahadornan for di den e hospital aki. -- UPI Radiophoto.--











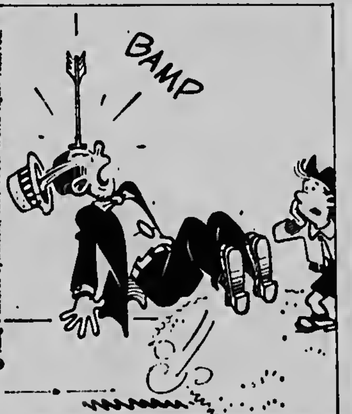




PEPITA









BOTICA

Oranjestad: Botica Aruba tel. 1080-1081
San Nicolas: Botica San Lucas Tel 5119

PELICULA

De Veer: 8.3 0 p.m. "A Rage to live" 18 j
Rialto: 8.00 p.m. "El Ciclon de Jalisco" 14 j
Principal: 8.00 p.m. "The Blue max" all
Aurora: NO MOVIES
Savaneta: 8.00 p.m. "Bernadita de Lourdes" all

E HERENCIA

Net e ta bahando e trapi bek, e ta tende un hende ta bati na porta. E ta dal pára spanta pasobra e no sa kiko e pensa. Despues e ta corda cu no por ta Gerrit, pasobra e tin jabi cu né. E ta corre baha y bay habri e porta. Y ken e ta mira para dilanti e porta, cu un cara sonriente, Gil Muller !

CAPT. 24

"Gil", Ana Maria ta exclama y ta corre cay den su brazanan. E ta sintie mucho cansá y tristo pá puntre algo sikiera. "Mi dushi", Gil ta bisa, mientras e ta cohe primi y ta sunshe. "Dushi, kiko a pasabo ? Bo ta mustra spantá y bo a jora tambe. Ban mira, sinta un rato prome bo contami".
E ta drenta paden, y ta haia e pu ta sera cu su pia. E ta tene Ana Maria duro den su brazanan pasobra esaki ta temblando keto bay. Barn, kende no ta comprende tur loke a sosode, ta grunjando keto bay. "Keda keto Barn", Ana Maria ta bisa jorando. "Oh, Gil, mi ta asina contento di mirabo. Mi tin terribel miedo." "Pero dushi, kiko a pasa? Pakiko bo tin tanto miedo riba un dia bunita asina ? Bo só ta na cas ?" "Si", e ta admiti cu su cabes. "Tanta Lies so ta aki."
"Oh, e senjorita bjeeuw ta aki ainda?" Gil ta hibe den sala y ta poné sinta riba un stoel. Despues e tambe ta cay sinta y ta coy Ana Maria su mannan frieuw frega den esnan di dje. "Awor bo por contami kiko a pasa. Tin un hende malo, of algo asina?"
"Oh, mi ta spera asina Gil. Mi ta spera cu ta un malesa temporario." "Ta duel mi Ana Maria, pero mi no ta comprendebo." "Oh Gil", e ta bisa y ta cuminza jora atrobe. "Gerrit a purba mata tanta Lies". "Aj, no, locura sigur bo a sonja esey". "No ta berdad", Ana Maria ta contesta irrita y ta dal su moketa riba su rudia. Gil ta coy su man tene. "Stop di yora awor. Hala un rose pisa, y contami tur cos. Pero trankil, y for di principio. Ana Maria a cuminza conte henter e historia di e mainta ey. El a conte con Gerrit a warda te ora e cu tanta Milie sali pa asina e purba duna Lies un Spanto cu e cacho, pa esaki haya un atake di curazon y pe muri. Keto y serio Gil ta sinta ta scuche. Ora Ana Maria ta cla di conta, e ta bise: "Pero Ana Maria, esaki si ta un storia masha teribel. Pakiko e ta bay haci algo asina? E ta odia e muhe bjeeuw anto?" No, al contrario, Pero sinembargo e no ta stimé, pero como cu e sa, cu tanta Lies stime masha tanto, y cu ela cambia su testament na su fabor, bo ta comprende. E mester placa urgentemente. Hop biaha sa pasa cu ne asina caba. Mayoria di biaha tio Henk ta bin yude, pero mi no ta kere cu tio Henk tin mucho placa den e tempo aki," "Mi cielo.
Esta terribel. Mihor nos avisa polies!" "Oh, Gil, mihor no". Nunca mas mi tio y mi tanta lo lubida esey". "Laga tur cos pa mi cuenta, Ana Maria". "Pero mi a priminti cu mi lo casa cu ne. Spanta Gil ta keda mire. "Kiko bo a haci?" "Mi a priminti pa casa cu Gerrit". "Pero bo mes a bisami cu bo ta sti mami" Ta con bo por priminti cu bo ta bay cas cu un ... cu un tercio loco asina? Ta nan a forzabo?" Ana Maria ta cuminza jora. "Pasobra mi a haya sa cu abo ta casa". "Oh,!" Gil, ta bisa y ta cohe braza. "Mi tabata casa, Ana Maria. Tabata, pero ya dia cu mi a bin akinan, mi tabata tin 4 luna como viudo caba "Bo mester a bisami anto", e ta bisa jorando y ta pone su cabes contra su schouder. "Nunca bo a contami algo di bo". "Pero mi no kier a papia cu bo di mi mes, mi dushi. Pasobra si mi no tin ningun porvenir pa brindabo, mi no por primintibo nada. Mi a perde mi negoshi, nan a hortami, nan a ruinami. Pa casualidad mi ta basta bon para awor. Di repente nan a manda jamami poco dia pasa. Net tempo di Pascu. Mi no kier a papia cu bo di mi amor pa bo, tantem cu mi no por pidi pa casa cu mi. Y awor mi a bolbe pa bin pidibo". E ta sunchi Ana Maria su cabey. Te ainda Ana Maria tin su cabes riba su schouder poni. "Scuchami un rato, mi dushi. Despues lo mi splicabo tur cos. Pero na e momento aki nos tin algo mas urgente pa haci. Nos mester percura pa saca e senjorita bjeeuw di akiden, y hibe un caminda unda e por ta mas sigur. "Si", Ana Maria ta bisa y ta kita su cabes. "Si, claro. Pasobra Gerrit ta bin bek. Su cabes no ta bon.
Pero na unda nos por hibe? El a sali bay buske, pero ora e descubri cu e no ta na su cas tampoco e ta bin bek". "Pero lo e no bay buske na mi cas, dushi. E no conocemi mes. Senjorita Berg por cana un poco? Nos no mester lague spanta tampoco. "Si, mi ta kere cu e por. Oh, Gil, nos mester hibe di biaha." "Bay abo ariba, Ana Maria. Bise cu e mester confia nos. Pensa cualkier storia bo conte, kiko cu ta. Y jamami asina cu e ta cla, mi ta bin yude baha abou". Ana Maria ta corre subi e trapi, y ta purba domina su mes, pa actua mas trankil posibel. E ta haya

Lies sinta riba e stoel ainda, tumando su solo. "Tanta", e ta bisa. Lentamente senjorita Berg ta habri su wowo, y ta keda mira un poco stranja rond. "Oh mi cielo, na unda mi ta awor? Casi sigur mi a pega sonjo sin sa mes". "Tanta, scuchami un rato". "Si, kiko a pasa?" "Bo ta confiami toch, no ta berdad?"
"Claro, mi jiu". "Si mi bisabo awor, cu bo mester bay na cas di un amigo di mi, bo ta bay, no ta berdad?" Stranja senjorita Berg ta keda mire. Ami,... wel, sigur, mi jiu ya cu abo ta haya cu ta bon .... Pero mi no a baha abou nunca ainda". Mi amigo lo yudabo baha. Ta algo masha importante. Despues lo mi splicabo tur cos, y lo bo comprende. Tene confianza den mi. Mi ta bay busca bo jas". Ana Maria ta corre bay den e kamber unda tanta Lies tabata drumi, y ta haya e laken benta abou. Sigur ta Barn a haci esey, e ta pensa. E ta corre coy e jas, e sombre y e tas di Lies.
Senjorita Berg ta lanta para, pero e ta sintie poco floho ainda di e sonjo. Ana Maria ta yude bisti. "Pero mi handschoennan, mi jiu, mi no tin". Ana Maria", Gil, ta grita di abou. "Haci liher". No ta nada tanta, Mi ta dunabo un paar di mi". E mes ta corre bisti su jas y ta yuda Lies yega te na e trapi. Gil ta para caba ta spera nan.

(E ta sigui.)